

NOTARY PUBLIC 溫公證人
Gordon W. Cumrow
101 Main St.



電話 MU. 1-6513

遺囑

及辦理各種文件
代理買賣業買賣

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快便妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

廣珍首飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

何雅慈油色
擅長配製。噴油土磁。被紙。
日電話 MU 1-6518 工 1795
夜電話 MU 3-1095 卑詩省 卑詩省

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗麵 炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料及學校文具用品
廉價出售 歡迎參觀
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝 襪及水松名
書 宮燈 傢具 雜貨
雜貨應有盡有 目
錄印便函索即奉

世界旅館
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館 開設華埠 街名片打
近便宜人 房舍清潔 衛生
設備完善 各種新式 水暖冷氣
四季如春 租期久暫 隨外客
僑胞光顧 特別歡迎

霍桑探案

★恐怖的活劇

向玉書的稿子也振作得多。他一見我。便仰起身子。忙著招呼。
「包先生。我今天還覺得有些疲乏。恕我不能再起來迎接。」
我向他點了點頭。又向那兩婦女鞠了一躬。
向玉書曰：「先生是來報告案情的嗎。請坐下來講。」我剛才坐下。
他便急急問：「你們已把那匪徒捉到了嗎。那匪徒的人。不就是那
——」
我覺得他的來勢太緊急了。這樣問問見見的問句。我委實招架不下
的。
我忙搖手止住他曰：「向先生。你別這樣性急。等我把我們昨夜
經歷的情形說明了。再行申說我們的見解。請你安靜一些。不要中斷我
的談話。」
向玉書應曰：「很好。很好。請你說罷。」
我覺得口雖答應。聲調是非常勉強的。他心中却恨不得教我把那個
兇手的姓名立刻說出來。這種神色不但表現在向玉書的臉上。就是那老
婦和伊兩個女兒。也都有同樣的表示。
我仍保持我鎮靜的態度。把昨晚我們到李壯飛家去探問的情形。緩
緩地說給他們聽。我聽了霍桑的意見。說得非常仔細。從我們叩門見那
老婦子起。一直到我們去李壯飛家為止。我說到將近完畢的時候。
心中真懷著鬼胎。因為我的故事祇限於李壯飛作別。說到這裏。霍桑
本應許我就來接應。以便他自己來發表兇手的理解。
我將近說完了。以下再說不說下去。霍桑却還沒有到來。我勢不能
再敷衍幾句。但說些什麼才好。我真是尷尬極了。幸虧向玉書聽得我辭
別了李壯飛出來。替我不住揮了一手。
他問曰：「什麼。你們沒有把他拿住。昨晚霍先生對我說。已派人
把那匪徒看守好了。現在怎麼樣了。那看守的人又是誰。」
我的處境非常窘迫。霍桑還沒有來。我所說的話却已完畢。無論那
兇手是誰。我完全沒有意見。就是他所謂的看守李壯飛的人是誰。我也
不會知道。我怎麼能回答呢。我還是據實而說。

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大糯米
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

即到 大幫
唐山 大肉生薑
參時，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，
包到滿意。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清爽。最適
宜。房口。中等家庭之用。
另附有一大房。可作書房。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓
之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話
MU 5-5841 或到本報洽商。便知詳情。

女中醫黎建民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
電話 MU 2-1078

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
化驗香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永裕啓

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377

◎西餐館出賣
此餐館位在華埠。架撐齊備。
生意暢旺。取價從廉。有長批
辦事處問林昌接洽。或由電話
詢問。定然詳細講明。
△附設實業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工藝業出賣請留意焉

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賡信字英凸文

水 噴 理 修
曉哥柯承接
HUGO C. ORR.
承接修理水噴大小工程。工作精
良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MIL 4-2117

張敬平 張敬平
CHINESE HERP.
111 Lorne St. Perry Rooms, RM. 111
KAMLOOPS, B. C. CANAD.

聘選中西。男壯陰強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽癰疽。軟堅癰結。不須用刀。藥利過。西人理等。見靈無術。然之求理。理此病人。皮膚病癢。水氣血症。甜酸拉氣。腫脹百病。小腸氣症。腎臟核。爛脚疥瘡。耳目口舌。心肝肺脾。痔瘡風亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非利人錢。先惠二元。李樹三。



An advertisement for Sunbeam White Enriched Macaroni. At the top, there is a black and white illustration of a box of Sunbeam White Enriched Macaroni. The box features the Sunbeam logo (a woman's head) and the text 'Sunbeam White Enriched Macaroni'. Below the box, the words '新邊麵' (Sunbeam Macaroni) are written in large, bold, vertical Chinese characters. To the right of the box, the words '美味' (Delicious) are written in large, bold, vertical Chinese characters. The entire advertisement is framed by a decorative border.

譯件及稿
 中西書信
 文件契約
 Chinese Publicity Bureau Ltd
 中華出版社譯件部
 459 R. Hastings St. Vancouver B.C.

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED

CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

設渠道等工程需款已超過十萬元以上。此外。場內之建築如築壩壩。辦公廳。電力裝置。亦需款項數十萬元。以往年工展會開支預算需款亦在六七十萬元。則本屆場地面積擴濶。且一切均屬草創。則超過百萬元。亦非巨大。再加上各參展攤位之建設費用。本屆工展之全部開支將達數百萬元。

▲注重陳列儀器

由於本屆工展會場地面積廣濶。故工展執行委員會亦有新的計畫提供。除原有之陳列攤位一致擴大外。並特別注重機器生產陳列攤位。此一陳列部門相佔全部面積四份之一以上。完全陳列歐美及日本等工業國家各種新型生產機器。廠商會早於數月前已致函各工業界人士洽商。多表示擁護。並承認領地段作機器陳列。以吸引港工業界及市民注意。

學校對開之廣場。較早之時間。該會曾具函港督敦請於廿一屆工展會開幕剪綵。已獲得督署柏基爵士答允。並覆函確定於十二月三、下午四時蒞臨主持開幕剪綵並致詞。故該會之工展執委會自已在積極籌備工作。雖則現時距離工展尚有兩個月時間。但因本屆工展在紅磡新填地曠地展出。該處地段凹凸不平。且道路及地下渠道均未建設。故籌備工作必需提早展配。

本屆工展場地面積達三十萬呎。為歷屆工展場地面積之最廣闊者。且需修平地面。開設渠道。擴闊道路等工程。在在均需大宗款項及設計。故籌備工作加倍困難。所有工展執行委員會於須盡力以赴。

▲整地地面需時

據有關方面透露：今年一屆會場地建設費用。就入會之支出計亦需超過百

各地新聞

新大學將命名 香港中文大學

將爲「香港中文大學」。換言之。所有各方面曾懸議的名稱都被否決。

這所料於今年九月開辦的中文大學命名。是經中大學臨時董事會署理主席柯銘澤昨日宣佈的。

關於香港中文大學的副校長人選問題：雖亦曾引起各方推測。但政府曾宣佈稱：爲中大學臨時董事會中的九名董事。將爲新大學遴選委員會之成員。以便就廣副校長問題。向政府提出意見。因此。中文大學副校長的人選現仍有待該遴選委員會的意見。（續完）

▲本屆工展場地設於紅磡

廣。卅。萬。尺

▲大會支出將超過一百萬

▲本屆將特別展出各國生產機器

香港訊。中華廠商聯合會主辦第廿一屆工展會已決定本年十一月三日下午四時開幕。屆時將由港督卅立基爵士蒞臨剪綵。地點已定於紅磡新填地。該處

民國五十二年

汝利慎民治黨職員表

執行委員

朱福修 馬兆銘 黃世重
胡昌利 周在鏡 周世恆

候補執委

朱保 方富燭 榮業
謝永昭 張新盛

主任委員 朱福修 副 胡昌利
秘書主任 顧禮彥 副 伍芬利 方富燭
外交主任 顧俊紹 副 馬兆銘 朱貞相
財政主任 謝永紹 副 馬兆銘 朱貞相
宣傳主任 梁廣安 副 張培杏 周渭銘
組織主任 朱廣運 副 黃世重 鄧福生
核數員 伍芬利 黃安
監察委員 雷家昂 黃安 饒俊鵬

SILEX CO.

雲高

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU-58735



本行專辦各國馳名
肉刀。樹仔廖刺
鉸剪。英國 TIX
價平物美。僑胞



超靈變 F
▲好貨
意登
代



司公業實打片理代司公託信大拿加

Pender Realty & Insurance

Agencies Ltd.

Authorized Agent For

Canada Trust - Huron & Erie

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

陳曉威 夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1844 張登元 TR 6-0811



▲ 近喜 九百

▲ 西區 四百

▲ 嘉士 千四

▲ 牡丹 八千

▲ 匯市 十八

▲ 大銀 八

▲ 固蘭 九

▲ 離頃 六

▲ 登萬 六

▲ 間平 九

▲ 壹街 六

▲ 車有 六

▲ 近李 六

廣 春 榮

辦公時 4%

利息 則

親則 有

候補監察	雷學衡	胡玉和
監察主任	雷家昂	謝維持
監察書記	方富炯	
評議員全體黨員		

電風扇 八寸十寸十二寸旋轉自如

民國五十二年

黨近建權社職員表

社長	鄭松微	副	馬松安	鄭忠梅
議長	馬松安	副	鄭就光	鄭忠梅
書記	鄭春裕	副	鄭就光	鄭潤英
外交	黃錦錦	副	溫健宏	周偉璇
財政	鄭忠梅	副	鄭就光	黃欽培
監督	曾自曾	副	許梓維	馮及鑑
庶務	鄭尙舜	副	岑池福	鄭瑞聲
平務	李惕容	副	楊均廉	鄭厚滋



名製造廠利器。如德國及丹人蔘。廚刀
力紋剪付。美國的市打廚刀。偉市裁縫
刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。
元顧。額外歡迎。

元耗官批買(陳朝斌)
館仕旺區街銀期錄主做了十二年每日生
自四十元時價一萬一千元(張雲元)
理火燭，打風，盜竊，汽車燕梳

加拿大信託公司業務
 開：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時
 甲 匯活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。四厘。每月付息一次。如屆時不提支者將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時或郵寄存款或提支

住家屋
 沙街大廿三號式年新三間睡房并車房土廁所地大平賣實銀三千五百元 (陳馳威)
 東萊街四百號布洛六個睡房新屋兩間每賣實銀七千九百元 (陳馳威)
 夾山馬素街叁個睡房新屋兩間每間平賣五百五十元 (榮春慶)
 市威半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬貳千五百元 (榮春慶)

商業樓
 湖街商業區左近都是大柏文樓五十尺闊壹間前即可如建萊鋪取價壹萬九千五百元 (陳馳威)
 街夾福街五十尺闊七間房土庫有廁所花價壹萬壹千五百元現欲叁千元 (陳馳威)

房產
 巴區街角大組聯房兩間舖面全年收入三百元現價式萬九千元 (陳馳威)
 定街六甲聯房兩個舖面平賣壹萬七千八百元 (榮春慶)
 四甲聯房月租式五百五十元只賣壹萬六千元 (榮春慶)
 士定夾山馬素街四組聯房另六間房大屋每年入息四千五百元全價叁萬叁千先交

正組織	瑛容光	副	李結瑞
幹事	彭 怡	李廣瑞	
正丁商	羅 滿	副	張德祥
幹事	盧植森	李如柏	
正慈善	伍貞象	副	利世惠
幹事	李壇勝	雷法政	
正統計	李榮急	副	譚鑾清
幹事	黃福元	蔡秋桂	
正交際	湯 湖	副	張長進
幹事	關光倫	雷雅迺	
以上正副主任爲執行委員			
顧問	周秋穩	余官和	高秉常
財政團	李傳鑑	黃榮喜	李殿存
吳泮芹	譚元柱		
監察委員會委員			
盧兆煜	李經韶	林官澄	
徐命棟	黃計杞		
正監察委員長	曹履孚	副	譚連政

民國五十二年		參迫咕民治黨支部	
職員一覽表			
正主 席	盧兆翁	副	周秋穆
正中文秘書	陳齊歡	副	曹炳元
幹事	周均	李英宗	
正西文秘書	李賢基	副	李炎群
幹事	關元湘	趙楚	
正財政	馮昆華	副	李春才
幹事	彭紹昌	衛疏炯	
正研究	陳炯明	副	鍾國携
幹事	梁如喜	周高好	
正宣傳	黃祝副	蔣平	
幹事	余東成	羅斗初	
正文教	朱炎駿	副	黃郁文
幹事	關文舉	黃建成	

蓮花大酒店



ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C.

電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房

加拿大雲高華
唯一華人旅業機構

接待各航空公司旅客
招侍僑眷轉途各埠
附設服務部

百老匯旅館



101 E. HASTINGS ST.

電話 MU 1-3445

司公行和中 溫高
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
7 Powell St., Vancouver 4, B. C.

鮮鵪鶉蛋
滋補養陰
衛生之道
請君嘗試

初到加拿大

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3666

Agents For Orient & Pacific

有。月房舍精潔，招待週到。同籍貴客。欲預定在港住宿或
過往問職者。祈為賜顧。本社被委為該酒店之全加總代理。
層。尊皇瑞麗。氣候適和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡
層。尊皇瑞麗。氣候適和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡
層。尊皇瑞麗。氣候適和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

太平洋旅行社 林國良
陳國良 固

南 洋 商 業 銀 行
 香 港 註 冊
 香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務
 本行 **華僑服務部** 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
 代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
 及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
 本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
 電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89. E. Pender St.
 Vancouver 4. B. C.
 Phone MI 2-2244

環球雜貨
 地道藥材
 藤竹家具
 酸枝木器
 玉石彫刻
 古畫古董

仁寶堂
 各種藥酒
 原白大糯米酒
 濃猛舊三蒸酒
 牌超等絲苗
 各種合時水貨
 古利富味本

庚利公司
 GANGLEY TRADING LTD.
 280 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到：
 青島咸脆花生
 上海純淨蜜糖
 廈門黃標鼓油
 山東油炊鯖魚
 天津鼓油海螺
 長城牌白桃菓

大連蘇炸即魚
 松江油炊白魚
 煙台番茄鯖魚
 天津糖水雪梨
 天津糖水雪梨

● 全加總代理 ●
 中國冰霜大明蝦
 大量供應

移民部長週末辦公

使德國移民能回歐
因回國延期延遲。於是向瑞士定區自由黨議員羅拔諾斯請求協助。諾斯立即於長途電話中以此情通知已回國之移民部長。諾斯並表示，星期日回國之移民部長。諾斯並表示，星期日回國之移民部長。諾斯並表示，星期日回國之移民部長。

柯省大雨大雪
柯省地處卑詩省。日前昨間大雨大雪。通達此間南部落基山區之路被沖斷。二百餘輛旅客。因困於落基山區旅舍。甚為焦急。

電單車會新會所
又被警察搜捕
多期度。黑鑽石電單車會。在維多利亞路之新會所。一日被警察搜捕。搜去十六人。

六組聯房公寓樓出賣
位於七四式路布洛威東街。時價式萬三千元。定銀五千元。其餘適宜銀期。業權清楚。電話：TR 6-916 Mike。

連士庫四層住宅出賣
位於天官街七五三號。煤氣自動爐。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店
本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址：2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話：AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

雲高華通服務店
本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

新即將上市

南華麵

製精師名
口可滑爽

餐館生意出賣

本餐館位於密西沙加市。新裝修。設備完善。生意興隆。有意買者請洽。均有長批。有意者請洽。均有長批。有意者請洽。均有長批。

什貨舖小型餐館出賣

最適合夫婦共同經營。有住屋。生意興旺。長批約。有意者請洽。均有長批。有意者請洽。均有長批。

六組聯房公寓樓出賣

位於七四式路布洛威東街。時價式萬三千元。定銀五千元。其餘適宜銀期。業權清楚。電話：TR 6-916 Mike。

連士庫四層住宅出賣

位於天官街七五三號。煤氣自動爐。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

黃炳超

BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址：2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話：AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

吉舖招租

位於片打街東一二四號(即民治黨大樓下)有意買者請到大漢公報與簡國安洽商

哀謝

先祖母信世長公府君痛於中華民國五十二年六月廿九日逝世。謹此哀謝。

廣告張新所容美麗麗

本美容所。設備完善。技術精良。地址：市定街東四百六十三號。電話：六八三九一。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

莫氏實業貿易有限公司

五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
雲香炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
每日新鮮
迎歡辦索發批沽零

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

WING'S HEATING LTD.

1875 Delta Street
N. Burnaby CY 8-1898
B.A. OIL DISTRIBUTORS
煤油公司
煤油公司
煤油公司

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

雲高華通服務店

本服務店。專門用吸塵機。修理。與重建築。冬天地暖。便於水。另有煤氣熱水器。有車房。取價平。電話：3-6533 洽商。

君在伊頓百貨
各地新聞
加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午五時

湯露棠	HE 3 2385
鄭景雲	HE 4 2219

鏡宜。鐘整。

東西方醫史與進
 附古今醫藥大事記徐學棣博士
 華英對照精裝本五元九角五分
 鑄龍劍金十冊歐陽生著 每元五
 一曲相思未了情 聚谷幽夢
 無力東風以下唱侶各七毛
 夢夢記九毛 倩影魔院唱侶各九
 畸人醜婦五毛 如花美眷八毛
 天倫之樂九毛 初花殘後八毛
 藝如情潮式扮俊人 大元式
 不明來歷的人俊人著 各八毛
 情場 婚事 鄭麗 各八毛
 奇妙的愛情描玉奇壽六毛五
 彩虹上的記憶幻彩影 壹元一
 永恆幻迷夢 幻影各 六毛
 二次大戰時務機艱險長秀八毛
 中日間諜三面反間諜盛立八九
 中日間諜敵後特工隊盛立八九
 中日間諜諜察各士里盛立八九
 二次大戰間諜大秘密王豪南等
 十三號情報員 俊人著 壹

火燭。盜竊。搶劫。打風
汽車。燕梳。收管低廉。

③乃慶街(龜章)新屋 業主必要出賣
 年新六廳半住宅。廚房裝備齊備。新型浴室。
 庫。近廿五學校。收價壹萬五千五百元(湯龍)
 五廿五街與龜街新屋
 型五大廳房。全十廳。裝置自動暖氣熱水爐。
 剩壹層。下價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)
 ④佐治街三號房新屋
 睡房全十上層飯房。近域多利街。五分鐘可到
 全價。壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)
 ⑤新平讓居
 下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。十
 有男。全價壹萬叁千九百元。車表餐爐。(伍澤
 ⑥委坪房住家屋業主減價急賣
 十六街。有巴上往華埠。寬闊地段。全價上
 百元。現減至無間。月充六十五元(馬國)
 ⑦域多利街新屋
 點讓中。每坪兩睡房。自助爐。取價。萬九
 百元。先交叁千五百元。(鍾華章)
 ⑧商業樓一兩間舖六組租文
 山仔梳梳。八二八號。旺地臨商業樓。月收招
 百元。廣賣式萬四千五百元。(許杏欽)
 ⑨中西噴頭大屋
 年做十壹電幾銀牛雪。好架生。因有舊股東就
 港。割價不賣。先交壹萬貳千元。(伍澤源)
 ⑩山角雜貨店
 近山角商店競爭。每月生意四十四百幾。若
 生意可能增加。取價四十九百元。(伍澤源)
 ⑪業舖(銀鈔)零字
 華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合
 合作經營。今價貳千五百元。(鄭贊福)
 ⑫搵錢單位

房觀屋。市內另有三聯房。兩浴室聞所。業主急。取價壹萬三千九百元。又交二。湯誠之。二、三、四年新六屏觀屋。房壹層住屋。三、四屏。客廳連寢房。硬木地板。土庫。整潔清楚。取價壹萬五千九百元。湯誠之。三、四、五年三、四屏房新屋。派班街與天黃街屋兩座。材料上乘。僅取價九千元。

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘
鏢部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號車詩押舖廣告

胡適文存 四冊裝精 每冊二十張
元六十三册巨四裝精 存文適胡
元二十二册十裝精 系學文界世

附古今醫藥大事記徐學棧博士華英對照精裝本五元九毛五
鐫劍金十冊歐陽生著 叁元
一曲相思未了情 聚谷幽夢
無力東風以上皆伍盾 各七毛
追夢記九月情影陳尊侶著八毛
天倫之樂九月月冷花殘後人七
一癡情願式毋嫁人等 壹元貳
不明來歷的人彼人著 壹元貳
情場 婚事 鄭慧心 各八毛
彩虹上的愛情馬玉奇寄六毛五
永恆的記憶幻影著 壹元
二次大戰特務機關長江秀八毛
中日間諜三面反間謀盛立人九
中日間諜敵後特工隊盛立人九
中日間諜除零千里盛立人九
十二次大戰間諜大秘密王家南寄
十三號情報員 俊人著 七毛
櫻都謀影 俊人著 七毛

78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

又輯網苗埠。有僑胞二人。今股經營一貨倉。今年二月時。因事不能兼顧。乃登報出賣。廣告出後。即有人打書話問該貨倉。聲稱願意承受。某僑商即答以請搭巴士入來。到車站後。某僑商即以汽車接他到貨倉。果然翌日一男一女同來。其行手段與大埠老千案差不多。幸該貨倉東主不貪賂。未被所騙。但該等老手。則與報載之人相片不同。恐另有其他一幫云。

如。趙貴明。鄭煒棠。伍美莉。趙美嬌
雷麗芳。黃麗霞。李孝嫻等共八名。
該日茶會。得雷裕平夫人及具他家子
待云。

大埠老千案件

兩處幸未上當

三藩市訊。自華人在老千案各犯被捕
後。其行騙各案。逐漸揭露。據熟悉社
會人士稱。最近亦有一美籍流匪。在

城多利訊。本埠華人長老會。於六月十九日舉行幼稚園畢業典禮。赴會嘉賓及家長。學生凡百餘人。學生頌詩及唱中西文詩歌。又表演戲劇。李維坤。施冰兩主任教員。分別主持。施葛女士。分發畢業證書。查幼稚園畢業者有東皇。

近業已結束。聞下屆會議決定於一九六五年七月舉行。並選出奧太華華人協和教會主任牧師朱錦池為主席。朱牧師特於大會後前來雲城觀察此間華人協和會。於七月十四日在該會登李會街教堂。七時半之主日崇拜。並請朱牧師誦道。歡迎各界僑胞前來一同參加云。

文彊學校昨函謝
美國黃燁正捐款

雲訊。雲埠文彊學校昨接到當近僑胞周城茂君來雲觀光。轉來其親戚美國千省。倫敦埠苗氏賓館東主黃燁正君來函捐助該校經費十元。並周君捐助五元。據周君云燁正君得聞該校辦理完善。成績昭著。故特不遠千里。解囊資助。聊表愛慕之忱。該校除將黃。周君芳名懸於校務處。以資表揚外。經已檢同收條函復。藉伸謝忱。如黃。周等君。重視儒教。不論遐邇。擇善而爲。以利學子。此極盛德。足爲世軌範。

華人協和教會近訊

雲訊。全加華人協和教會。曾於七月四日至七日止在卡技利。開每二年一次之十一個分佈全加東亞及中部各華人協和教會文及平局來文表謝令會人員。

所知。會親往代爲說項。結果以交情關係。曾獲得通融辦理。即係取消十年罰款。而改收十年之利息。以廿四年租稅敬言。十年之利息不過爲卅餘元。即可省回百餘元罰款。但上項被罰之館。亦愈來愈多。此位熱心僑胞。爲此。被曾向有關之業公會作建議。復向最高機關。接洽陳述。擬請派員。向當局作具體之交涉。皆未受重視。

之營業稅。又如以一九五四至一九六
年者言。若應交稅爲七十九元一毫二
。加九年之間數六十八毫仙。合即
一百四十元零一仙。積少成多。即巨
。今春起。本市經營衣館僑胞。即
由市政當局之封鎖通知書。據悉。
低限度亦止二百人之譜。該局現尚
發出。項計結運于本年秋季。全市之
僑胞洗衣館。即均將獲此封鎖

廿四元。廿四元之十年罰款則爲一百十四元四角。合計即爲一百八十八元四角。姑以紐約市最低限之二千家庭館官。其損失之合計。即爲三十六萬元。

雖只一百餘元。但以全市言。則破財者三四十萬元以上。

上述之破財。乃係母孀倚胞衣館於上年換照之時。向多漏辦繳步承租稅（OCCUPANCY TAX）之故。

上項應繳之稅款。僅每年二元四角。但因大都均欠在十元以上。十年以上者。則有數百元。以致每歲之個別言。則繳數數百者。亦復不少。

法院不准罷工巡邏
工人運麵粉上船

【訊】星期三下午。香港海員罷工。英國船只。向法院獲得丁律法之地。不准香港海員罷工巡邏。而雲堆埠工人。即始將麵粉運上船。

可是前數天。因爲香港海員之罷工。碼頭工人公佈。發給尊重該罷工。故不越過該平鋪。而將麵粉運上船。但法改已準批准。則碼頭工人不得不而作。

因漏父十年營業稅。承租稅

華人衣館多接罰款

若不交涉將失七十萬

紐約專訪。紐約市數家僑胞之衣。現正面臨一破財之危機而不自知。

麥者士的戲院

Majestic Theatre

20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至生
夜放映喜市定區名畫
影片首次映皇

院址堂樓
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏剔透
每逢星期日
下午六時四十五分
開始放映名貴新片

特華友光
表友光
歡迎臨

宮精方製	堂
處銷	
多滿地可：治安攝珠公司	域地利：義育堂公司 卡加利：華興公司 點閱：廣典公司 新和利公司

七月十三日 星期一 夜放影
 香港風的呼聲 天空小說改編
 警淫會世歌唱巨片
琴挑誤 下集 任劍鵬陳鳳凰主演
 劍鵬陳鳳凰主
 七月十四日 星期日 首次放映
 全部大鑼大鼓舞台名劇改編歌唱唱距
鴛鴦淚 芳蘭芬 羅劍郎 羅劍紅 主演
 同場加映 一棚望星賀新章
 風凰女陳好逑 林家聲 半日安 主演
 ▲尾場映至下午十一時半止▼

金源利
YUEN HING KEE
nder St., E.
ver 4, R. C.
E: MU 5-9743

到卽
特等花旗參

消暑



船名	克利夫蘭總統	威爾遜總統	克利夫蘭總統	威爾遜總統
由三藩市開	六月十九日	七月十二日	八月五日	八月廿八日
由香港開	七月十四日	八月六日	八月廿八日	九月廿日

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅
如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接
賜教均樂於效勞

總代理 安均號
QUON ON COMPANY
438 MAIN ST. VANCOUVER



本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩入及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最便宜之代價獲到最舒適之艙位謹將改建後新訂船期列后

大拿
Y LTD.
R. 4, B. C. MU. 1-1025

統總國美
司公船輪

「心鎖」偽版出現致讀者
查郭良蕙女士近著「心鎖」一書，乃由台灣大業書店獨家印行，並未授權國外地區出版。頃據作者指出，該書已被香港奸盜印行，發售海外，創價半利，且內容錯誤百出。該類盜印本共有二種：①用原作者及書名，內加翻製作者照片介紹；②擅改為林淑華著「多情眼」，內容雷同。似此違反出版法，罔顧商業道德，實屬不法之舉，除請台端讀者注意，以免受愚外，特先代為警告。

樣樣的新體，者作，家版出由自

司公書圖聯僑

KIU LEN BOOK CO.

456 COLUMBIA ST.

VANCOUVER 4, B. C. CANADA